



BY-LAW NUMBER 55-16	ARRÊTÉ NUMÉRO 55-16
<p><b>A BY-LAW TO AMEND BY-LAW NUMBER 55, A BY-LAW OF THE CITY OF MIRAMICHI TO REGULATE TRAFFIC, PARKING AND THE USE OF STREETS</b></p>	<p><b>UN ARRÊTÉ MODIFIANT L'ARRÊTÉ NUMÉRO 55, UN ARRÊTÉ DE LA VILLE DE MIRAMICHI RÉGLEMENTANT LA CIRCULATION, LE STATIONNEMENT ET L'UTILISATION DES RUES</b></p>
<p>The Council of the City of Miramichi under the authority vested in it by the <u>Municipalities Act</u>, R.S.N.B. 1973, M-22, and the <u>Motor Vehicle Act</u>, R.S.N.B. 1973, M-17 of the Province of New Brunswick enacts the following amendment to By-Law Number 55, A By-Law of the City of Miramichi to Regulate Traffic, Parking and the Use of Streets:</p>	<p>Le Conseil municipal de la Ville de Miramichi, en vertu du pouvoir que lui confère la <u>Loi sur les municipalités</u>, L.R.N.-B. 1973, M-22, et la <u>Loi sur les véhicules à moteur</u> L.R.N.-B. 1973, M-17, de la province du Nouveau-Brunswick, édicte l'amendement suivant à l'Arrêté numéro 55, un arrêté de la Ville de Miramichi réglementant la circulation, le stationnement et l'utilisation des rues :</p>
<p>1. Schedule "B" STOP SIGNS is amended by adding the following:</p> <p>815. Kierstead Drive, northbound at the entrance to Gratton Street; and</p> <p>816. Kierstead Drive, southbound at the entrance to Gratton Street;</p>	<p>1. L'annexe « B » PANNEAUX D'ARRÊT est par la présente modifiée en ajoutant ce qui suit :</p> <p>815. promenade Kierstead, en direction nord vers l'entrée de la rue Gratton; et</p> <p>816. promenade Kierstead, en direction sud vers l'entrée de la rue Gratton;</p>
<p>2. Schedule "E" ONE-WAY STREETS is hereby amended by adding the following:</p> <p>(17) Travis Street – south of Devin to MacTavish Crescent</p> <p>(18) MacTavish Crescent – from Travis Street – westerly, then northerly and then easterly to Travis Street</p>	<p>2. L'annexe « E » RUES À SENS UNIQUE est par la présente modifiée en ajoutant ce qui suit :</p> <p>(17) Rue Travis – du côté sud de la rue Devin jusqu'à la ruelle MacTavish</p> <p>(18) Ruelle MacTavish – de la rue Travis – en direction ouest, ensuite nord et ensuite est jusqu'à la rue Travis</p>
<p>3. Schedule "K" VEHICLE PARKING is amended by deleting the following:</p> <p>26. Ann Street except as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- on the north side, from Henry Street westerly for a distance of 68 meters;</li> <li>- on the south side, from Henry Street westerly for a distance of 17 meters</li> </ul> <p>and replacing with the following:</p> <p>26. Dunn Street except as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- on the north side, from Henry Street westerly for a distance of 68 meters;</li> </ul>	<p>3. L'annexe « K » STATIONNEMENT DE VÉHICULE est par la présente modifiée en ajoutant ce qui suit :</p> <p>26. Rue Ann, sauf dans les cas suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- côté nord, de la rue Henry Street en direction ouest sur une distance de 68 mètres;</li> <li>- côté sud, de la rue Henry en direction ouest sur une distance de 17 mètres</li> </ul> <p>et remplacée par ce qui suit :</p> <p>26. Rue Dunn, sauf dans les cas suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- côté nord, de la rue Henry en direction ouest sur une distance de 68 mètres;</li> </ul>
<p>4. Schedule "L" VEHICLE PARKING – ONE HOUR LIMIT is amended by adding:</p>	<p>4. Annexe « L » STATIONNEMENT DE VÉHICULE – LIMITE D'UNE HEURE est modifiée en ajoutant ce qui suit :</p>

12. Dunn Street - on the south side, from Henry Street westerly for a distance of 17 meters	12. Rue Dunn - côté sud, de la rue Henry en direction ouest sur une distance de 17 mètres
This By-Law shall come into effect upon approval by the Registrar of Motor Vehicles and the date of enactment thereof by City Council.	Le présent arrêté entrera en vigueur sur l'approbation du registraire des véhicules à moteur et à la date de son édicition par le Conseil municipal
READ THE FIRST TIME BY TITLE: June 27, 2013	PREMIÈRE LECTURE NOMINALE : le 27 juin 2013
READ THE SECOND TIME BY TITLE: June 27, 2013	DEUXIÈME LECTURE NOMINALE : le 27 juin 2013
READ IN ITS ENTIRETY IN COUNCIL: September 9, 2013	LECTURE INTÉGRALE EN CONSEIL : le 9 septembre 2013
READ THE THIRD TIME BY TITLE: September 9, 2013	TROISIÈME LECTURE NOMINALE : le 9 septembre 2013
<b>AND ENACTED:</b> <b>September 9, 2013</b>	<b>ET ÉDICTION :</b> <b>le 9 septembre 2013</b>

*Gerry Cormier*  
MAYOR/MAIRE

*Cathy Goguen*  
CITY CLERK/ SECRÉTAIRE MUNICIPALE

<p>This instrument purports to be a copy of the original registered or filed in the</p> <p><i>Northumberland</i></p> <p>County Registry Office New Brunswick</p> <p>SEP 10 2013</p> <p>date/date</p>	<p>Exemplaire présenté comme copie conforme à l'instrument enregistré ou déposé au bureau de l'enregistrement du comté de</p> <p><i>Northumberland</i></p> <p>Nouveau-Brunswick</p> <p>33088908</p> <p>number/numéro</p>
--	--

CANADA		CANADA
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK		PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
COUNTY OF NORTHUMBERLAND		COMTÉ DE NORTHUMBERLAND
I, <b>Cathy Goguen</b> , City Clerk of the Municipality of Miramichi, in the County of Northumberland and Province of New Brunswick, make oath and say as follows:		Je soussignée, <b>Cathy Goguen</b> , secrétaire municipale de Miramichi, dans le comté de Northumberland et la province du Nouveau-Brunswick, déclare sous serment :
1. <b>THAT</b> I am the City Clerk of the Municipality of Miramichi, a municipal corporation, and that I am personally acquainted with the facts stated below;		1. Je suis secrétaire municipale de Miramichi, municipalité incorporée et j'ai connaissance personnelle des faits déclarés ci-après;
2. <b>THAT</b> the provisions of the <i>Municipalities Act</i> , R.S.N.B. 1973, M-22 and the <i>Motor Vehicle Act</i> , R.S.N.B. 1973, M-17, of the Province of New Brunswick, where applicable, have been fulfilled as regards "By-Law Number 55-16, A By-Law to Amend By-Law Number 55, A By-Law of the City of Miramichi to Regulate Traffic, Parking and the Use of Streets", enacted by the Municipal Council of the Municipality of Miramichi on September 9, 2013.		2. QUE les dispositions de la <i>Loi sur les municipalités</i> agissent, L.R.N.-B. 1973, M-22 et la <i>Loi sur les véhicules à moteur</i> , L.R.N.-B. 1973, M-17, de la province du Nouveau Brunswick, où applicable, ont été respectés en ce qui concerne le « règlement numéro 55-16, un arrêté portant modification de l'Arrêté numéro 55, un arrêté de la Ville de Miramichi réglementant la circulation, le stationnement et l'utilisation des rues », édicté par le Conseil municipal de la municipalité de Miramichi, le 9 septembre 2013.
<b>AND</b> I make this statutory declaration believing it to be true to the best of my knowledge and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and pursuant to the terms of the <i>Evidence Act</i> .		Je fais cette déclaration solennelle, la croyant vraie au meilleur de ma connaissance et sachant qu'elle a la même valeur et les mêmes effets que si elle était faite sous serment comme le prévoit la <i>Loi sur la preuve</i> .
<b>SWORN TO BEFORE ME</b>  At the Municipality of Miramichi, In the County of Northumberland, And the Province of New Brunswick, this 10 <sup>th</sup> day of September A.D., 2013.	Déclaration faite sous serment devant moi, à Miramichi, dans le comté de Northumberland et la province du Nouveau-Brunswick, le 10 septembre 2013.	 <b>CITY CLERK/                  SECÉTAIRE MUNICIPALE</b>
 <b>Commissioner of Oaths/Commissaire aux serments</b>		